

МКУ «Департамент образования Местной администрации г.о. Нальчик»  
Муниципальное бюджетное учреждение дополнительного образования  
Центр детского творчества «Эрудит» г.о. Нальчик КБР



УТВЕРЖДАЮ  
Директор МБУ ДО ЦДТ «Эрудит»  
*Ф.Х. Шаваева*  
« 01 » 2023 год

## Сценарий спектакля

### «Мальчик в полосатой пижаме»

/по мотивам романа ирландского писателя Джона Бойна/

Автор-составитель:  
Тарчокова Асият Борисовна -  
педагог дополнительного образования

г. Нальчик, 2023 год

Сценарий спектакли  
«Мальчик в полосатой пижаме»  
(по мотивам романа ирландского писателя Джона Бойна)

Действующие лица:

Бруно, сын немецкого офицера – Гаунова Диана  
Шмуль, еврей, узник концлагеря – Цораев Алим  
Ральф, отец Бруно – Очаповский Богдан  
Эльза, мать Бруно / Смерть – Кунашева Сабина  
Гретель, сестра Бруно – Гузаева Амина  
Натали, бабушка Бруно – Чеченова Лейла  
Матилде, бабушка Бруно – Ковалёв Николай  
Лейтенант Кётлер / Ангел 1 – Дзасеидова Айза  
Фрау Литц, учитель - Шогенова Камила  
Мария, горничная – Теуважукова Сабина  
Павел, слуга – Жабелов Назир  
Ангел 2 - Хуламханова Дамира  
Узники концлагеря – все герои спектакля

*В зале выключается свет и на протяжении всего спектакля используется прожектор. Пустая сцена. Появляется главный герой – Бруно. Он выбегает с рюкзаком за спиной, изображая летающий самолёт. Он делает круг, а затем снимает рюкзак и прикрывается им, отстреливаясь от мнимых врагов. Его «подстреливают», он падает на пол и лежит с закрытыми глазами. Звучит запись голоса.*

Голос: «В детстве воспринимаются звуки, запахи и образы. Лишь потом настанет скорбный час осмысления». Джон Бетжемен.

*За кулисами слышен голос матери Бруно, Эльзы. Она зовёт сына, затем выходит на сцену и заметив лежащего ребёнка, обеспокоенная подбегает к нему.*

Эльза: Бруно! Бруно, мой мальчик, что с тобой?

*Бруно быстро вскакивает.*

Бруно: Меня убили.

Эльза: Как убили?

Бруно: Не волнуйся, мама, это всего лишь игра.

Эльза: Не пугай меня так, Бруно (*обнимает сына*). Как дела в школе?

Бруно: Всё отлично, мама.

Эльза: Бруно, дорогой. У меня новость. Мы уезжаем.

Бруно: Как уезжаем? Куда?

*Эльза подбирает рюкзак и отсечает.*

Эльза: По дороге расскажу. Идём скорей.

*Приблизь сына, она спешно уводит его за кулисы. Занавес закрывается, затем снова открывается. Сцена: с левой стороны – колючая ограда. С правой – стол и четыре стула. Стол покрыт белой скатертью. На столе гранёный стакан с ромашками, бутылка. Перед столом маленький столик на роликах, а на нём патефон.*

Сцена 1. Новый дом

*Польна. Недалеко от города Освенцим. На сцену входит Эльза в шляпке, перчатках и с маленькой сумочкой. За ней её сын Бруно с рюкзаком за спиной, дочь Гретель с куклами и горничная Мария с чемоданом. Они молча оглядывают гостиную в новом доме. Эльза подходит к цветам и вдыхает их аромат. Бруно нарушает молчание.*

Бруно: Мама, почему мы здесь? Почему не остались в Берлине?

Эльза: Это связано с работой твоего отца. Ты ведь знаешь, как это важно. А когда кто-нибудь становится очень важным, бывает, что начальник назначает его на особую работу в другом городе, куда не всякого пошлешь.

Бруно: А, что за особая работа?

Гретель: Куда не всякого пошлешь. Ты что, не понимаешь, болван!

Эльза (*строго*): Гретель!

Бруно: А, что будет с нашим домом в Берлине? Кто о нём станет заботиться?

Эльза: Дом мы заперли. Но мы ведь туда когда-нибудь вернёмся.

*Эльза смотрит на горничную. Мария тяжело вздыхает, берёт чемодан и идёт распаковывать вещи.*

Бруно: А, как же школа? И Карл, Даниэль, Мартин? Они мои лучшие друзья.

Эльза (*глядит сына по газету*): О, забудешь людей. Это пустяки.

Бруно: Но мы собирались кое-что сделать.

Эльза: Что же именно?

Бруно: Это тайна.

Эльза: Прости, Бруно. Твои замыслы придётся отложить. У нас нет другого выхода. Не надо было устраивать обед в честь Фюрера. Ох уж эти кое-кто, которым неймётся пробиться наверх.

Бруно: Кто это Фурор?

Гретель: Ты неправильно произносишь. (*выговаривает слово медленно*) Фю-ю-ю-рер...

Бруно: Фу-у-у-рор...

Гретель: Да, нет же. Фю-ю-ю... А, неважно! (*махнет рукой*)

Бруно (*обращаясь к матери*): Но кто он всё же такой?

Гретель: Он руководит нашей страной, идиот. Ты что, газет не читаешь?

Эльза: Будь добра, не называй брата идиотом.

Гретель: А, можно я буду называть его дураком?

Эльза (*строго*): Пожалуй, не стоит. Лучше отнеси своих кукол наверх.

*Гретель уходит. Эльза отворачивается от Бруно.*

Бруно: Мама, ты плачешь?

Эльза: Тебе показалось. Помогни Марии, Бруно.

*Эльза уходит. Бруно уныло выходит на лестницу.*

**Монолог Бруно:** На языке взрослых «кое-кто» это папа. Новый дом оказался полной противоположностью нашему старому. Я не мог поверить, что мы, в самом деле, намерены здесь жить.

*Бруно направляется к Марии, которая складывает последнюю одежду и закрывает чемодан. Бруно присаживается на стул, а затем прерывает молчание.*

Бруно: По-моему, зря мы сюда приехали. Что ты обо всём этом думаешь, Мария?

Мария: Ну, не мне судить. Мама ведь рассказывала тебе о папиной работе и...

Бруно (*перебивает*): Все только про неё и говорят: папина работа то, папина работа сё. Надоело. Мы бросили наш старый дом с перилами и трёх моих верных друзей на всю жизнь. Зачем папе такая работа?

02. *Громкий звук закрывающейся двери в одной из комнат. Бруно с Марией слегка вздрагивают. Входит молодой человек в неметровой форме лейтенанта. С важным видом он делает несколько шагов, бросает холодный взгляд на Бруно и молча удаляется. Диалог вполголоса.*

Бруно: Кто это?

Мария: Кто-то из солдат твоего папы.

Бруно: Очень уж строгий.

Мария: Ну, так и положено.

Бруно: А, чего мы шепчемся?

Мария: Я не знаю (*оглядываясь, а затем, слегка пригнувшись к Бруно, но уже не шепотом*) На твоём месте, я бы держалась от военных подальше.

Бруно: А, на что они ещё годятся? Очень сомневалось, что здесь отыщется кто-нибудь, кроме Гретель, с кем можно поиграть. Но Гретель не в счёт, моя сестра – безнадёжный случай.

*Мария пожимая плечами, покидает сцену с чемоданом и стопкой вещей. Бруно выходит на авансцену.*

## Сцена 2. Безнадёжный случай

Монолог Бруно (*на авансцене*): У моей сестры была огромная коллекция кукол.

*На сцену выходит Гретель с куклами и садится на стул.*

Монолог Бруно: Они выжили мне в глаза, стоило мне зайти в её комнату. В Берлине у Гретель были три подруги. Настоящие чудовища, которые постоянно задирали меня. Моя сестра – безнадёжный случай (*делает жест рукой, при котором человека уже никак не исправишь*)

*Во время монолога Гретель рассаживает куклы на столе, а затем расчёсывает волосы одной из кукол. Подходит Бруно и садится на стул, рядом с сестрой.*

Гретель: Что ты тут делаешь? Разве не знаешь, что в комнату к даме не входят без стука?

Бруно: Ты что привезла с собой все куклы до единой?

Гретель: Конечно, а ты думал, я оставлю их в Берлине? Неизвестно, когда мы туда вернёмся. Я спросила папу, и он сказал, что в обозримом будущем наш дом - здесь.

Бруно: А, когда закончится это обозримое будущее?

Гретель: Самое большее недели через три.

Бруно: Ааа, тогда ладно. Лишь бы не месяц. Здесь отъратно.

Гретель: Да, здесь жутко. Но как только дом приведут в порядок, всё станет посимпатичнее здесь в Аж-Вьси.

Бруно: Аж-Вьсь? Какья вьсь? И почему «аж»?

Гретель: Ну, не знаю. Может быть, это связано с теми людьми, что жили тут до нас. Они плохо работали, и начальство так рассердилось, что аж выпихнуло их из дома пинком, и они полетели вверх - высоко-высоко! А на их место назначили человека, который умеет хорошо делать своё дело.

Бруно: То есть папу.

Гретель: Ну конечно.

*Бруно прикасается к одной из кукол сестры.*

Гретель: Эй, не трогай моих кукол!

*Бруно встает и делает несколько шагов в сторону колючей ограды. Он пристально осматривается в даль.*

Бруно: Мне здесь не нравится. Я скучаю по Карлу, Даниэлю и Мартину.

Гретель: А я по Хильде, Изабель и Луизе.

Бруно: Настоящие чудовища. *(пронизывает взглядом)*

Гретель: Что ты сказал?

Бруно: Я говорю, по-моему, у здешних детей не очень дружелюбный вид.

Гретель: Ты о чём? Я не видела тут никаких детей.

Бруно: Там, в лесу.

Гретель: Бруно! Ты рехнулся?

Бруно: Вон там, смотри *(оборачивается к сестре и указывает рукой в сторону ограды)*

*Гретель, с одной из кукол, присоединяется к брату.*

Гретель: Кто это? И что это за место?

Бруно: Точно не знаю, но здесь не так хорошо, как дома.

Гретель: А, где девочки, мамы, бабушки?

Бруно: Может, они живут где-нибудь подальше.

Гретель: Какие низкие домишки. Думаю, это деревня.

Бруно: С чего ты взяла?

Гретель: Там живут и работают крестьяне и они посылают нам продукты.

Бруно: Нет, это не деревня.

Гретель: Откуда тебе знать? Только и знаешь, что умничать.

Бруно: Глянь вон туда.

Гретель: Это дети.

Бруно: Я же говорил, что там дети.

Гретель: Но не такие, с кем *Я* захочу играть. Они грязнули, словно никогда не мылись в ванне.

Бруно: Но может быть, у них нет ванн?

Гретель: Какой же ты дурак! Что это за люди, у которых нет ванн?

Бруно: Не знаю. Это люди, у которых нет горячей воды.

Гретель: Я устала гадать, кто эти люди. Не мешай мне играть с куклами.

03. На фоне музыки James Horner "The Train ride to a new home" (начало фрагмента).  
*Гретель собирает кукол и уходит. Бруно рассуждает.*

Монитор Бруно: Наблюдая за сотнями людей, я заметил, что все они бродили сами по себе с потерянными видами. Все они одеты совершенно одинаково: серая полосатая пижама и серая полосатая шапочка на голове. Очень странно. Я решил поговорить с отцом.

*Бруно уходит со сцены.*

### Сцена 3. «Они и не люди вовсе»

*Входит Ральф и садится за стол. Он стучит фуражку и кладёт её на стол. Затем начинает перебирать бумаги, когда раздаётся стук в дверь.*

Ральф: Войдите!

*Входит Бруно.*

Ральф: А, Бруно, сынок.

*Ральф встает из-за стола и по-мужски пожимает сыну руку.*

Бруно: Здравствуй, папа.

Ральф: Я как раз собирался подняться к тебе, честное слово. Мне надо было лишь закончить совещание и написать письмо. Как вы добрались?

Бруно: Хорошо, папа.

*Ральф указывает сыну на часы. Он внимательно смотрит на Бруно. Какое-то время оба молчат. Первым тишину нарушает Ральф.*

Ральф: Итак, что ты думаешь?

Бруно: Что я думаю? О чём?

Ральф: О твоём новом доме. Он тебе нравится?

Бруно: Нет. По-моему, нам нужно вернуться домой.

*Ральф опускает глаза на бумаги, прежде чем продолжает разговор.*

Ральф: Но мы дома, Бруно. Аж-Висль и есть наш новый дом.

Бруно: А, когда мы сможем вернуться в Берлин? Там намного лучше.

Ральф: Давай не будем это обсуждать. Дом там, где твоя семья, верно?

Бруно: Да, но... дедушка и бабушка остались в Берлине. А они ведь тоже наша семья. Значит, это не может быть нашим домом.

Ральф: Да, Бруно, это так. Но ты, я, мама и Гретель – самые важные люди в нашей семье. Пройдёт время и тебе здесь понравится.

Бруно: Не понравится. Здесь нет моих друзей.

Ральф: Бруно, иногда жизненные обстоятельства не оставляют нам выбора, вынуждая делать то, что нам, возможно, не по душе. И, боюсь, мы оказались именно в таких обстоятельствах. У меня новая важная работа для нашей страны. Важная для Фурора. Ты когда-нибудь поймёшь.

Бруно: Ты совершил какой-то промах? И этим рассердил Фурора?

Ральф: Я? С чего ты взял?

Бруно: Ну, я думаю, что ты не очень хорошо работал, если нам пришлось бросить наш красивый дом и переехать в это отратительное место. Тебе надо попросить прощения у Фурора и тогда мы сможем вернуться домой.

Ральф: Любопытно, что это было: смелый поступок с твоей стороны или всего лишь неуважение?

Бруно: Я не хотел...

Ральф *(повышает голос)*: Сейчас ты помолчишь и послушаешь меня. Ты не осознаёшь значение моей новой должности. Я старался щадить твои чувства, Бруно, потому что понимаю, переезд далек тебе тяжело. Но настал момент, когда тебе придётся просто смириться с тем...

Бруно *(перебивает)*: Не хочу смиряться!

Ральф: Возвращайся к себе, Бруно!

*Бруно встает со стула и медленно уходит, но вдруг, обернувшись, говорит.*

Бруно: Папа...

Ральф: Бруно, я не желаю...

Бруно: Я совсем о другом хотел спросить *(пауза)* Кто эти люди, что тут живут?

Ральф: Военные, Бруно. И секретари, мои подчинённые. Ты почти всех видел и раньше.

Бруно: Нет, я не о них. Люди, которых я видел из окна в моей комнате. Они все одинаково одеты и живут в низеньких домах.



Ральф: Ах, эти. Эти люди... Видишь ли, Бруно, они и не люди вовсе.

Бруно: Разве?

Ральф: По крайней мере, не в ином понимании. К тебе они не имеют никакого отношения. И ничего общего с тобой у них нет и не может быть. Обижайся в своём новом доме и веди себя хорошо. Это всё, о чём я прошу.

Бруно: Да, папа.

*Бруно направляется к выходу, когда отец его окликает.*

Ральф: Бруно!

*Бруно выгибается в сторону, вскидывает правую руку, распрямляет ладонь, щёлкает коблукими и выговаривает чётко и жучно.*

Бруно: Хайль Гитлер!

*Бруно покидает сцену. Ральф задумчиво смотрит в зал, затем надевает фуражку, собирает со стола бумаги и уходит.*

#### Сцена 4. «Мы все в одной лодке, и эта лодка течёт»

*На сцене Бруно, с книгой в руках. Он садится в кресло и начинает читать книгу, но вскоре книга ему наскучивает. Входит горничная Мария, она снимает пыль со штора метёлкой.*

Бруно: Добрый день.

Мария: Здравствуй, Бруно.

Бруно: Тебя не тошнит от этого места?

Мария (*присаживается рядом с Бруно и прикасается к цветам на столе*): Я скучаю по запаху цветов в берлинском саду.

Бруно: Тебе здесь плохо, как и мне?

Мария: Моё мнение неважно.

Бруно: Конечно, важно. Тебя приехали сюда против твоей воли, как и меня. И вот что я тебе скажу: мы все в одной лодке, и эта лодка течёт (*после небольшой паузы*) Пожалуйста, Мария, не молчи. Ведь если мы все будем заодно, тогда мы сможем убедить папу отправить нас домой.

Мария: Твой отец заботится обо всех нас. Доверься ему.

Бруно: Как я могу ему доверять? По-моему, он совершил страшную ошибку.

Мария: Пусть так, но не нам судить. Ты можешь гордиться своим отцом. Если бы не он, где бы я была сейчас? Он дал мне работу, дом, пищу. Ты и вообразить не можешь, каково это, когда тебе нечего есть. Ты ведь никогда не голодал, верно?

Бруно: Ну, очень мило с его стороны.

Мария: Да.

*Мария встает и делает несколько шагов в сторону ограды.*

Мария: Твой отец в душе очень добрый, поэтому я и не пойму...

*Бруно встает и направляется к Марии.*

Бруно: Не поймёшь, чего?

Мария: Зачем он... Как он может так поступать с этими...

02. *Грохотный звук закрывающейся двери. Входит Гретель.*

Гретель: Что здесь происходит?

Бруно: Не твоё дело. Вали отсюда.

Гретель: Сам вали. Нальёшь мне ванну, Мария?

Бруно: Почему ты сама не нальёшь себе ванну?

Гретель: Потому что у нас есть горничная. Для этого её и взяли.

Бруно: Её не для этого взяли.

Мария: Конечно, фрёйлен Гретель. Я только закончу здесь прибираться и тотчас приду к вам.

Гретель: Надеюсь, мне не придётся долго ждать.

*Гретель гордо удаляется.*

Бруно: Извини за её поведение *(после небольшой паузы)* Я всё ещё думаю, что он совершил страшную ошибку.

Мария: Даже если ты так думаешь, не говори об этом вслух.

Бруно: Но почему? Я имею право говорить, что думаю.

Мария: Нет. Не имеешь.

Бруно: Мне нельзя говорить, что я думаю?

Мария: Нет. Помалкивай, Бруно. Ты и представления не имеешь, сколько горя ты можешь принести нам всем.

Бруно: Я лишь сказал, что мне здесь не нравится и всё! Лучше мне сбежать отсюда и это будет правильно.

Мария: Ну да, а твои мама и папа сошли бы с ума, беспокоясь о тебе. Бруно молчи и делай, что папа скажет. А что нам ещё останется? Изменить мы ничего не в силах.

*Бруно разворачивается и уходит.*

Мария: Ты куда?

Бруно: На улицу! Куда хочу, туда и иду!

**04.** *Под фон песни Marlene Dietrich "Ich bin die Fesche Lola", Мария удаляется, захватив с собой мешочку для пыли и книгу.*

### Сцена 5. «Здесь всё не так»

*Под песню 04 на сцену выходят Гретель и лейтенант Кётлер. Они увлечённо беседуют. Гретель улыбается и кокетничает с ним, накручивая прядь волос на палец. Навстречу им выходит Бруно.*

Бруно: Доброе утро.

Гретель *(раздражённо)*: Что тебе надо?

Бруно: Мне ничего не надо. Я просто подошёл поздороваться.

Гретель: Уж просите моего братика, Курт. Видите ли, он очень любознательный.

Кётлер: Здорово, большой человек. *(Кётлер треплет Бруно за плечо)* И что заставило тебя подняться в такую рань субботним утром?

Бруно *(раздражённо)*: Сейчас уже не рано. Почти десять часов.

Кётлер: Когда я был в твоём возрасте, моя мать не могла меня добудиться по выходным, я вставал только к обеду. Она говорила, что я просплю всю свою жизнь, никогда не вырасту и не стану сильным.

Гретель *(слабым голосом)*: Что ж, кажется, она ошиблась.

Бруно: Скажите, можно вас кое о чём попросить?

Кётлер: Попробуй-ка.

*Гретель хихикает.*



Бруно: Я хотел узнать, нет ли тут где-нибудь заплесневелой покрывки? От грузовика, например.

Кёглер: Зачем тебе покрывка?

Бруно: Я хочу сделать качели. Ну, знаете, покрывка и верёвка на ветке дерева.

*В этот момент, со стороны калочей ограды, мимо проходит слуга Павла с плетневосовым ящиком с овощами. Кёглер грубо обращается к нему.*

Кёглер: Эй, ты! Иди сюда! За домом есть склад. Выбери там покрывку для молодого человека. Понял?

Павел: Слушаюсь.

Кёглер: А, потом, когда вернёшься на кухню, не забудь вымыть руки, прежде чем прикасаться к продуктам, ты грязный... Марш!

*Бруно следует за Павлом, оборачиваясь на сестру с Кёглером. Он злится на них. Грешель, хихикая, уходит с Кёглером. После небольшой паузы, Павел с Бруно снова появляются на сцене (со стороны дома Бруно). Бруно хромает, опираясь на Павла, в руках которого аптечка. Они присаживаются на ступень. Павел накладывает марлевую повязку на колено Бруно.*

Бруно: Не знаю, как это случилось. Качели казались вполне надёжными.

Павел: Ты слишком высоко залетал. Не думай о боли, и она сама придёт. Рана не опасна.

Бруно: Откуда вы знаете? Вы же не врач.

Павел: Я врач.

Бруно: Но вы чистите овощи. Как вы можете быть врачом?

Павел: Молодой человек, если кто-то по ночам смотрит на небо, это ещё не значит, что мы имеем дело с астрономом.

Бруно: Но почему вы не работаете где-нибудь в больнице?

Павел: Я был врачом до того, как приехал сюда.

Бруно: А, я хочу быть путешественником-исследователем.

Павел: Что ж, удачи тебе. Ты уже совершил какое-нибудь открытие?

Бруно: В Берлине у нас большой дом и там было что исследовать. А здесь не так.

Павел: Здесь всё не так.

*Внезапно входит Эльза и с мальчиком подходит к Бруно.*

Эльза: Господи, что случилось?

*Павел встает со ступеней. Эльза присаживается к сыну и внимательно рассматривает его рану.*

Бруно: Я построил качели и упал с них. Павел спас меня, наложил повязку.

Павел: Рана промыта. Беспокоиться не о чем.

Эльза: Спасибо вам, *(молча вскакивает).* Пойдём. Бруно, тебе нужно прилечь.

Бруно: Но, мне уже не больно.

Эльза: Не спорь со мной.

*Эльза обращается к Павлу с просьбой.*

Эльза: Если Ральф спросит, скажем, что рану обработала я.

*Эльза с Бруно встают и уходят. Павел покидает сцену, захватив аптечку.*

Сцена 6. «Твоей любящей внуч Бруно»

*65 Под фон музыки. Немецкая рождественская песня «Stille nacht». На авансцену выходит Бруно (без пояски на ногах), с ёлочкой. Он произносит монолог, во время которого появляются Эльза с Марией. В руках Марии поднос, на котором четыре бокала с красным вином (компот из вишни). Эльза снимает с подноса бокалы и ставит на стол. Мария становится в сторону с подносом и ждёт появления гостей.*

**Монолог Бруно (с ёлочкой в руках):** Из всех, кого я оставил в Берлине, я больше всего скучал по бабушке Натали и дедушке Матнасу. Дедушка любил свой ресторан, а бабушка любила петь и ставить пьесы для меня и Гретель каждое Рождество. Я обожал её пьесы. Их последний приезд закончился скандалом. Я так и не понял, из-за чего в тот день разругались взрослые.

*Во время монолог на сцене появляется Гретель, с коробкой ёлочных игрушек. Она присаживается рядом с Бруно и вместе с ним начинает наряжать ёлочку. Во время этого действия входят дедушка Матнасе и бабушка Натали. Эльза приветствует их кивком. Дедушка отодвигает стул и помогает бабушке сесть за стол, а затем садится за стол. Входит Ральф. Правой рукой он снимает фуражку, перекладывает её в левую руку, а затем передаёт её Марии, которая слегка поклонившись, уходит. Эльза стремится к мужу и с восторгом глядя на него, приглашает рукой его к столу. Ральф помогает сесть за стол Эльзе, а сам садится напротив отца. Все в хорикам расхлопоченни духа, кроме Натали. Она не скрывает своё недовольство. После недолгой паузы бабушка Натали прерывает рождественскую идиллию.*

**Натали:** Я вот думаю, Ральф, где же я допустила ошибку? Неужто всему виной те спектакли, которые я заставляла тебя играть в детстве? И вот теперь ты вырослся марионеткой, которую дёргают за верёвочки?

**Ральф:** Послушай, мама, давай поговорим об этом в другой раз.

**Натали:** Тебе безразлично, что кроется за твоей формой.

**Матнасе:** Натали, мы это уже обсуждали.

**Натали:** Ты обсуждал, Матнасе. Ораторствовал, а я не могла даже слово вставить.

**Ральф:** Мама, у нас праздник и не простой, а Рождество. Давай не будем его портить.

**Матнасе (берёт свой бокал, слегка приподнимает его, призывая всех также поднять свои бокалы):** Я горд и счастлив, что тебе, Ральф, доверена столь высокая и ответственная должность. Не пади сил ради своей страны. Наши праги должны быть наказаны. Ein Volk Ein Reich Ein Führer! айн вольк айн райх айн фюрер (один Народ, один рейх, один фюрер!)

*Все поднимают бокалы и выпивают вино (компот из вишни), кроме Натали.*

**Натали:** Нет, вы только послушайте его. Не пойму, кто из нас двоих дурнее?

**Эльза:** Но Натали, согласитесь, Ральф в новой форме просто красавец!

**Натали:** Красавец? Глупенькая! Внешняя красота для тебя главное в жизни, Эльза?

**Бруно (наряжает ёлку и оборачивается к взрослым):** Бабушка, а мне идёт костюм клоуна?

**Натали (плоско вздыхает):** Конечно, мой мальчик. Это был любимый костюм твоего отца.

**Эльза:** Дети, немедленно ступайте к себе.

**Гретель:** Мама, можно мы останемся и поиграем в цирк?

**Эльза:** Нет, дети. Ступайте к себе и закройте за собой дверь.

**Натали (не обращая внимания на детей):** Военным лишь бы нарядиться и творить весь этот ужас. Мне стыдно, Ральф. Но вино я себя, а не тебя.

**Эльза (хлопком в ладоши):** Дети, вверх!

*Бруно с Гретель неохотно уходят.*

**Натали:** Стыдобнице! До чего я дожила? Мой сын...

Ральф: Твой сын – патриот!

Натали: Патриот нашёлся! Приглашаешь на обед бог знает кого.

Ральф: Бог знает кого? Мммм, это сам Фурор.

Натали: Меня тошнит от твоих замашек. А эта форма... Господи, почему я не ослепла, прежде чем ты её напялил?

*Натали встаёт из-за стола, вслед за ней одновременно встают Маттиас, Ральф и Эльза. Натали покидает сцену.*

Маттиас: Натали! *(пожимая плечами, уходит вслед за супругой)*

*Ральф и Эльза смотрят им вслед. Затем Эльза выходит от стола и произносит в акт следующие слова.*

Эльза: Ральф, что с нами будет?

*Ральф включает музыку и подходит к Эльзе.*

Ральф: Всё будет хорошо, дорогая.

*Затем правой рукой гладит её по голове.*

Ральф: Доверься мне.

**06** *Под звуки танго «Моя мечта» Ральф и Эльза танцуют, а затем удаляются. На сцену выходит Мария с подносом и хлебом, а вслед за ней и Бруно с книгой в руках. Мария собирает бокалы со стола и оставляет хлеб на столе. Бруно кладёт книгу на стол и подходит к патефону. Он смотрит на пластинку, которая играет от того, что на ней закончилась музыка. Затем Бруно выходит на авансцену и в грустную произносит свой монолог.*

Монолог Бруно: Больше я не видел бабушку. Я даже не успел попрощаться с ней перед отъездом в Аж-Вись. Я написал ей письмо, в котором рассказывал о голой земле с длинными строениями и печными трубами, о людях в полосатых пиджаках. А под конец добавил, что ужасно скучаю по ней и подписался: «Твой любящий внук Бруно».

*Бруно направляется к столу.*

## Сцена 7. Векные бредни

Монолог Бруно *(стоит возле стула, который придвинут к столу. Во время этого монолога уходит Гретель с маленьким зеркальцем в руках и садится за стол. Она смотрит на своё отражение, поправляет локоты волос):* Ничего не менялось в Аж-Виси. Военные по-прежнему приходили к нам каждый день и о чём-то совещались в кабинете отца, куда вход был «вспрещён круглые сутки и заруби себе на носу». Лейтенант Кётлер по-прежнему важно разгуливал по дому. «Безнадёжный случай» всё также комментировал с ним *(бросает взгляд на сестру, садится за стол рядом с ней и продолжает):* Мария все так же с утра до вечера наводила порядок в комнатах, а Павел чистил картошку с морковкой. И вот однажды, к нам в дом приехала школа...

*Входит строгая фрау Литц с глобусом в руках. Она строго смотрит на детей, затем переставляет градивый стул к столу и садится на маленький стул с патефоном и ставит на стол глобус и деловито закашляет.*

Фрау Литц: Ich bin Frau Litz. Прошу любить и уважать *(садится за стол)*

Гретель: Я Гретель.

Бруно: Глупая идея устроить в доме школу, которую будут посещать всего два ученика.  
Гретель: Заботу отца о нашем образовании ты называешь глупой идеей? Это Бруно, фрау

Литц.

Фрау Литц: Мои любимые предметы – история и география.

Бруно: А, мои – чтение и рисование.

Фрау Литц: Это вам ничего не даст, молодой человек. Глубокое освоение общественных наук куда важнее в наше время.

Бруно: Когда мы жили в Берлине, бабушка ставила с нами пьесы.

Фрау Литц: Но бабушка не была вашим учителем, правда? Она – лишь бабушка. А я – учитель, поэтому вы будете заниматься тем, что я сочту важным, а не тем, что вам нравится.

Бруно: Но разве книги не важны?

Фрау Литц: Разумеется, да. Но только те, в которых идет речь об окружающем мире. Вымышленные истории нам ни к чему. Кстати, молодой человек, хорошо ли вы знаете свою историю?

Бруно: Ну, я родился пятнадцатого января тысяча девятьсот тридцать четвертого года...

Фрау Литц *(перебивая)*: Нет, не то. Не историю вашей собственной жизни. Я имею в виду историю вашего народа. Страны, где вы родились. Знаете ли вы это?

Бруно: Не очень. Правда, я знаю довольно много о Средних веках. Я люблю истории о рыцарях и их приключениях.

Фрау Литц: Нет, не то. Пора выпрягнуть из вашей головы всякие бредни и сделать основной упор на вашей исторической принадлежности. И на несправедливостях, которые вам причинили.

*97 На фоне музыки Джона Хорнера "An odd discovery beyond the trees". Фрау Литц крутит глобус и что-то объясняет Гретель. Бруно встает из-за стола, медленно выходит на авансцену и произносит монолог.*

Монолог Бруно: В этом доме я еще никогда и ничего не исследовал. Может, пора приняться за дело? И начал я с себя, а точнее со скамейки с табличкой. На ней была надпись: «Установлена в честь открытия лагеря *(читает по слогам)* Ау – ш – ви – ц, Ауш-виц. Июнь, 1940 год».

*Голоса за кулисами (голоса Ральфа и Эльзы). Фрау Литц, захватив глобус, удаляется с Гретель.*

Голос Ральфа: Гулять за домом запрещается.

Голос Эльзы: Приближаться к ограде запрещается.

Голос Ральфа: Об исследовательских экспедициях в Аж-Вьей не может быть и речи. Заруби себе на носу.

*Бруно медленным шагом обходит стол.*

Монолог Бруно: Ноги сами несли меня, шаг за шагом, к той далёкой точке. Потом точка выросла в клыку, потом в пятно, потом в силуэт и, наконец, в мальчика. Я замедлил шаг...

*Сделав круг вокруг стола, Бруно останавливается с мальчиком.*

### Сцена 8. Новый знакомый

*По левую сторону ограды, скрестив ноги, сидит мальчик в полосатой пижаме и полосатой шапочке. Бруно осторожно подходит к мальчику и начинает разговор.*

Бруно: Привет.

Мальчик: Здравствуй.

Бруно: Я исследую.

Мальчик: Что-нибудь уже нашёл?

Бруно: Ну, я нашёл тебя. А ты что делаешь?

Мальчик: Мы... мы барак строим.

Бруно: У тебя тут много друзей?

Мальчик: Есть. Но мы есоримся часто, ну я и сбегаю сюда. Тут я хотя бы один.

Бруно *(садится, скрестив ноги, подражая своему привычному знакомому)*: Я Бруно.

Мальчик: Шмуть

Бруно: Как это?

Шмуть: Я Шмуть.

Бруно: Что, так и зовут? Я такого имени не знаю.

Шмуть: А я не знаю имени Бруно.

Бруно: Я в доме живу *(указывает в сторону дома)*. Визко.

*Шмуть оглядывается на «оборачки» (кулисы) и спрашивает Бруно.*

Шмуть: У тебя найдётся еда?

Бруно: Нет. Ты голодный?

Шмуть *(кивает головой)*: Ага.

Бруно: В следующий раз привнесу шоколад.

Шмуть: Шоколад *(медленно повторяет Шмуть, облизывая губы)*. Я ел шоколад только раз в жизни.

Бруно: Только раз? А я люблю шоколад и не могу им наесться, хотя мама говорит, что от него портятся зубы. Тебе сколько лет?

Шмуть: 9.

Бруно: Мне тоже. *(Пауза)* Так не честно. Я как медведь, один в берлоге, а ты весь день вместе с друзьями играешь.

Шмуть: Играю?

Бруно: Ну, а этот номер? Это часть игры или что?

Шмуть: Просто мой номер. У каждого здесь есть свой номер.

Бруно: А ты был когда-нибудь в Германии?

Шмуть: Нет.

Бруно: Германия – величайшая в мире держава. Мы лучше всех...

*Следует молчание. Бруно нарушает его вопросом.*

Бруно: А можно вопрос? Почему тут днём ходят в пижамах?

Шмуть: Заставляют. Другую одежду забрали.

Бруно: Кто?

Шмуть: Солдаты.

Бруно: Почему?

*09. Немедленной речи. Шмуть быстро встаёт.*

Шмуть: Я уже должен бежать.

Бруно: Правда? Ряд был знакомству. Шмуть.

Шмуть: Я тоже, Бруно. Пока.

*Шмуть, не оборачиваясь, быстро удаляется. Бруно подходит к столу и берёт небольшой съёрток, в который завернут хлеб. Затем выходит на площадку с молотком, во время которого Шмуть снова выходит и садится на свою сторону ограды, скрестив ноги.*

Монах Бруно: Я решил не рассказывать своей семье о новом знакомом. Я думаю, они запретят мне дружить с ним. Пусть это будет моей тайной. То есть моей и Шмуля. Нашей общей тайной.

*С этими словами Бруно прячет хлеб за пазуху.*

#### Сцена 9. Хороших военных не бывает

*Бруно обходит стол и садится на другую сторону ограды, напротив своего нового друга.*  
Бруно: Прости за опоздание.

*С этими словами Бруно просовывает хлеб под ограду. Шмуль жадно его ест.*

Бруно: Кем ты хочешь стать, когда вырастешь?

Шмуль: Я хочу работать в конюшне. Я люблю лошадей.

Бруно: А я буду военным. Как папа.

Шмуль: Я бы не пошел в военные.

Бруно: Конечно, не таким, как лейтенант Кётлер. Он вообще не очень хороший военный.

Шмуль: Хороших военных не бывает.

Бруно: Еще как бывает!

Шмуль: Кто же?

Бруно: Ну, мой отец хотя бы. Вот почему он ходит в такой потрепанной форме, и все называют его комендантом и делают, что он велит. У Фурора на его счет большие планы, потому что он очень хороший военный.

Шмуль: Хороших военных не бывает.

Бруно: Кроме моего отца.

*После недолгой паузы.*

Бруно: А твой отец фермер?

Шмуль: Нет. Он часошник. Был раньше. Теперь он зашивает подметки.

Бруно: Странно, как эти взрослые не могут выбрать профессию. Вот хоть Павел. Знаешь его?

*Шмуль отрицательно трясёт головой. Бруно продолжает.*

Бруно: Он живёт там. *(показывает в сторону дома)* Раньше был доктором, а теперь картошку чистит.

*После недолгой паузы.*

Бруно: У тебя есть сестра?

Шмуль: Нет.

Бруно: А у меня Гретель и она настоящий безнадёжный случай. Целыми днями сидит у окна, подкармливая лейтенанта Кётлера и кокетничает с ним.

Шмуль: Давай не будем о нём говорить. Я его боюсь.

Бруно: Я тоже его немного боюсь. От него жутко пахнет одеколоном.

*Пауза.*

Бруно: Можно ещё вопрос? Что вы жжёте в тех печах? Они весь день дымят. Типа сено и всё такое?

Шмуль: Я не знаю. Нае туда не пускают. Мама говорит, тряпки старые.

Бруно: Не думаю, что от них столько вони.

Шмуль: Жалко, что ты забыл шоколад.



Бруно: Да, извини. Значит, может ты как-нибудь поужинишь с нами?

Шмуль: Ты что? Нельзя. Проволока.

Бруно: Но это ведь от металлических, разве нет?

Шмуль: От животных? Нет. Это нас не выпускают.

Бруно: Как это? Почему? Что вы сделали?

Шмуль: Я еврей.

*Пауза.*

Бруно: Кажется, мне пора.

Шмуль: Ты завтра придешь?

Бруно: Конечно. До завтра!

*Шмуль остается сидеть на месте. Бруно выходит на сцену с монологом.*

Монолог Бруно: Моя прежняя жизнь в Берлине казалась теперь далёким прошлым. Я с трудом мог припомнить её: вылезают мои друзья, помнил лишь, что один из них – огненно-рыжий.

08. *Минус еврейской катыбельной песни «Эли, эли...» Бруно садится за стол и, подперев голову рукой, думает о своём новом друге. По другую сторону ограды, скрестив ноги, сидит Шмуль. На сцене ползает Ангел с узниками и они направляются к Бруно. Ангел поёт катыбельную песню на еврейском языке. Узники присаживаются рядом с Шмулем.*

«Эли, эли...» (слова Ханна Сенеш, музыка Давид Зевани)

Эли, эли... (О Бог, мой Бог)

Шэ-лО йигамЭр ле-Олам (Пускай не исчезнет со мной)

Ха-хОль вэ ха-йАм (Песок и прибой)

РишрУш шель ха-мАим (Дыхание моря)

БерАк ха-шамАим (Сияние молний)

ТфилаТ ха-адам (Молитвы людей).

Ха-хОль вэ ха-йАм

РишрУш шель ха-мАим

БерАк ха-шамАим

ТфилаТ ха-адам.

*Под конец песни Ангел уходит, а за ним Шмуль с узниками. Бруно, сидя на стуле, произносит монолог.*

Монолог Бруно: Я сейчас должен быть у Шмуля. Он, наверное, думает, что я про него забыл. Где сейчас Шмуль и что поделявает? (пауза) Приблизился папин день рождения...

(Узники в этой сцене: Назир, Сабина Т, Лейла, Коля, Дамира; Ангел: Айза)

#### Сцена 10. Предательство

*Бруно берёт со стола книгу, встает с кресла и смеясь посылает шарик, сталкивается с лейтенантом Кёстлером (в фуражке). Бруно не рад встрече с ним.*

Кёстлер: Здорово, большой человек (треплет за плеча). Чем занимаешься?

Бруно (раздражённо): Хочу почитать.

*Кёстлер вырывает книгу из рук Бруно и поминут её листать.*

Кёслер: «Остров сокровищ». Так, так. И о чём это?

Бруно: Ну, об острове и о сокровищах.

Кёслер: Об этом я и без тебя догадался. А теперь, расскажи всё по порядку.

Бруно: Там есть пират по имени Джек Сильвер. И мальчик Джим Хокинс.

Кёслер: Англичанин?

Бруно: Да.

*Кёслер кривит лицо. Бруно тянет руку за книгой. Кёслер отдергивает свою руку, в которой держит книгу.*

Кёслер: Ах, прости.

*Бруно снова тянется за своей книгой. Кёслер опять отдергивает свою руку.*

Кёслер: Ай, как я неловок.

*Бруно тянется снова за книгой и наконец ему удаётся вырвать её у Кёслера.*

Кёслер: Шустрый мальчишка.

*Бруно собирается уходить, но Кёслер преграждает ему путь.*

Кёслер: Всё готово к празднику, да?

Бруно: Ну, я готов. А насчёт остальных, наверно, сказать не могу.

Кёслер: Неплохо бы тебе научиться разговаривать со старшими.

*На сцену выходит Эльза с небольшой вазой, полной конфет и ставит её на стол.*

Эльза: А, Курт, вы здесь? У меня к вам одно поручение. Бруно, милый, оставайся здесь. Мне нужно переговорить с лейтенантом Кёндером наедине.

*Эльза с Кёндером и двумя девушками уходит. Бруно смотрит им вслед и прощается.*

Бруно: Противный тип!

*Бруно берёт конфету, садится за стол и начинает читать книгу. В этот момент появляется Шмуль. Он трёт рыбку сафьяной и с любопытством оглядывает гостиную. Бруно замечает его, он рад встрече с ним.*

Бруно: Шмуль! (обнадеженно со смехом)

Шмуль: Бруно!

Бруно: Ты как здесь оказался?

Шмуль: Он меня привёл.

*Шмуль указывает головой в ту сторону, куда ушёл Кёслер.*

Бруно: Кто? Лейтенант Кёндер?

Шмуль: Ну да. Мне приказали отмыть рыбки до блеска. Им понадобился кто-нибудь с тоненькими пальцами.

Бруно: А, я не замечал раньше.

*Бруно вытирает пальцы. Шмуль делает то же самое. Кончики их пальцев почти соприкоснулись.*

Бруно: Наши руки. Они такие разные. Посмотри.

Шмуль: Прежде она была похожей на твою, но я не помню, когда она изменилась. На моей стороне ограды у всех такие руки.

Бруно: Я рад, что ты здесь.

Шмуль: И я.

Бруно: Оставай ты эту рюмку. Вот, угощайся.

*Бруно берёт из вазы конфету и протягивает Шмулю.*

Шмуль (*смотрит в ту сторону, куда ушёл Кётлер*): А, что, если он вернётся... Мне приказали чистить рюмки.

Бруно: Он не станет ругаться. Это же всего-навсего еда.

Шмуль: Не могу. Он вернётся, я знаю...

Бруно: Перестань божаться. Ешь. У нас много конфет.

*Шмуль медленно смотрит на конфету, затем переодёжит стакан с салфеткой Бруно и жует конфету. Он разламывает её и жевательным движением в рот.*

Бруно: Вкусно? Только ешь помедленнее, ты можешь подавиться.

*Шмуль кивает. Внезапно появляется лейтенант Кётлер. Мальчики вздрагивают.*

Кётлер: Это что такое? Разве я не приказал тебе чистить рюмки?

*Шмуль быстро кивает и забирает рюмку у Бруно. Его руки дрожат и салфетка падает на пол.*

Шмуль: Простите, офицер (*быстро подбирает салфетку*).

Кётлер: Кто позволил тебе открывать рот в этом доме? Жалкий воршика!

*Кётлер нагибается к Шмулю и внимательно рассматривает ему в лицо.*

Кётлер: Ты ел?

*Шмуль трясёт головой.*

Кётлер: Ты ел. Это конфета. Ты украл её?

*Шмуль снова трясёт головой и смотрит на Бруно, умоляя его о помощи.*

Кётлер: Отвечай мне!

Шмуль: Нет, офицер. Он меня угостил. Мы друзья.

Кётлер: Кто?

*Кётлер переводит взгляд на Бруно.*

Кётлер: Ты знаком с этим мальчиком, Бруно?

Бруно: Я... я был здесь, когда он вошёл. Он украл рюмку.

Кётлер: Я не о том спрашиваю. Ты встречался с ним раньше?

*Бруно молчит.*

Кётлер: Говори, Бруно! В третий раз я спрашивать не стану!

Бруно: Я никогда его раньше не видел. Я с ним не знаком.

Кёглер *(берёт книгу из рук Шмуля, разжимает её за шпирку)*: Возвращайся к себе, а в лагере я побеседую с тобой о том, как надо поступить с зарничками. Ясно? *(опускает книгу Шмуля)*

*Шмуль кладёт и спешно уходит.*

Кёглер: Бруно, отправляйся к себе и читай там свою книгу.

*Кёглер брезгливо поднимает вверх рамку и внимательно осматривает её. Затем ставит рамку на место так, что Бруно изобразил бы.* Кёглер уходит. Бруно выходит на авансцену с монологам.

Монолог Бруно: Почти неделю Шмуля не было. Я волновался. Я очень хотел извиниться перед ним.

*Бруно уходит.*

### Сцена 11. «Хороший взрв»

*На сцену выходит Ральф и лейтенант Кёглер (оба в фуражках). В то же время входит и Эльза, но увидев их, причесая за кулисы и становится свидетелем их разговора.*

Кёглер: Сегодня достигают новую партию «манершам».

Ральф: Слишком много их теперь. Нужно очистить казармы от старого «хлама».

Кёглер: Я воль гер коммендант.

*Кёглер вытаскивается в сторону, вскидывает правую руку, щёлкает каблуками, разговорчивается и уходит. Ральф задумчиво ходит по сцене и неожиданно для него, полагается Эльза.*

Эльза: Как ты можешь?

Ральф: Эльза, о чём ты?

Эльза: Ты ведь обещал. Здесь наши дети.

Ральф: Ты подслушивала нас?

Эльза: Я задала вопрос.

Ральф: Эльза, это секретный проект.

Эльза: Даже для меня?

Ральф: Да. *(пауза)* Эльза, ты же тоже веришь в это? Хочешь, чтобы страна была сильной.

Эльза: Нет, Ральф. Нет, не так. Как ты можешь?

Ральф: Просто я военный. Так побеждают в войнах.

Эльза: Нет. Это не война.

Ральф: Это часть войны и часть важнейшая. Ради рейха, который строится, который все любят и ты в том числе. Подобная работа должна выполняться.

*Ральф подходит к Эльзе, пытается утешить её, но она вытаскивается от него назад.*

Ральф: Эльза...

Эльза: Отойди от меня! *(она убегает)*

*Ральф, вырвавшись из своих фуражек, бросил шляпку, спешит к жене.*

*На сцене появляется Шмуль, а затем выбегает Бруно, подбегает к ограде и садится напротив Шмуля. У него под глазами слезы.*

Бруно: Шмуль! Прости меня, Шмуль. Я не знаю, как это вышло. Скажи, что прощаешь меня.

Шмуль: Ладно.

Бруно: У тебя слезы над глазами.

Шмуль: Я уже не чувствую.

Бруно: Наверняка больно.

Шмуль: Я уже ничего не чувствую.

Бруно: Ты уж прости меня за то, как я себя повел... Ненавижу лейтенанта Кётлера. Прости, Шмуль, пожалуйста. Не пойму, почему я не сказал ему правду. Никогда раньше я не предавал друзей. Мне очень стыдно.

*Шмуль улыбается и кашляет. Потом он просовывает под оверду свою руку и жмёт руку Бруно.*

Бруно: Такой странной дружбы у меня еще никогда не было.

Шмуль: Что ты имеешь в виду?

Бруно: С другими мальчиками я мог поиграть. А с тобой не получается. Всё, что мы можем, сидеть тут и разговаривать.

Шмуль: А мне нравится сидеть и разговаривать.

*09. Звучит немецкой речи. Шмуль резко вскакивает.*

Шмуль: Прости, мне пора.

*Шмуль удаляется. Бруно спешит за стол и поднимает голосу рукой. В этот момент попадает Гретель с портретом Гитлера в руках. Она останавливается у стола и протирает портрет рукой.*

Бруно: Давно не видел твоих кукол.

Гретель: Они меня больше не интересуют.

*С этими словами Гретель обводит взгляд и садится портрет рядом с патефоном. Затем входит фрау Литц и Гретель садится за стол.*

Гретель: Guten tag, Frau Litz!

Фрау Литц: Guten tag, Kinder! Итак, начнём, Гретель!

Гретель (начитает читает): «...Еврей клеветал на нас и подстрекал наших врагов».

«...Еврей подрезал связь между нами. Через плохие книги».

«...Он обманывал нашу литературу и нашу музыку».

*Бруно поднимает руку.*

Бруно: Я не понимаю. «Крах Нации»... и это всё через одного человека?

Фрау Литц: Здесь «Еврей» означает, всю еврейскую нацию. Если бы это был только один человек, то я уверен, что было бы уже что-то сделано с ним.

Бруно: Существует ли такая вещь как «хороший еврей», или нет?

Фрау Литц: Я думаю, Бруно, если ты когда-либо найдешь «хорошего еврея», то ты станешь лучшим исследователем в мире.

Бруно: Я начинаю ненавидеть историю.

Фрау Литц: Молодой человек, здесь, за эти годы, мы обзавелись исключительно плохой историей. Если бы не история, могли бы мы сейчас спокойно в Берлине. Здесь же мы для того, чтобы исправить исторические ошибки. Продолжай, Гретель.

Гретель (читает): «...Цель еврей заключается в том, чтобы стать правителем над человечеством».

«...Еврей не создает, он – разрушает. Он враг культуры».

«Тысячи немцев стали нищими... и все через евреев».

Бруно: Я не хочу в это верить и слышать об этом, они же люди.

Гретель: Бруно, прекрати. Даже папа рассказывал мистеру Кетлеру, что уничтожение евреев – это дело особенной важности.

Фрау Литц: На сегодня достаточно.

Бруно: Слава Богу! *(возводит руки к небесам)*

*Фрау Литц фыркнув, уходит. Входит Эльза.*

Эльза: Дети, мы возвращаемся в Берлин.

Гретель: Урааа! Я скоро увижу своих друзей. Победу собирать свои вещи.

*Гретель убеждает.*

Бруно: Это так неожиданно. С чего это вдруг?

Эльза *(присаживается к стулу)*: Видишь ли, Бруно. Это не самое подходящее место для детей. К тому же нужно привести в порядок наш берлинский дом. Но, Бруно, ты не рад? Ты же мечтаешь скорее вернуться.

Бруно: Мы возвращаемся все вместе?

Эльза: Папа с нами не едет. Этот объект остаётся под его командованием. Он к нам позже придет. А сейчас, хватит разговоров. Беги к себе и собирайся. Мария поможет тебе.

*Эльза уходит. Бруно подходит к балюстраде с монетами.*

Монетолог: Бруно: Вот так всё и закончилось. Я, как ты странно, больше не рвался обратно в Берлин. Как я сейчас об этом Шмуль?

*Бруно направляется к ограде.*

*(Стол со стульями уносит за кулисы: Назар, Лейла, Коля, Сабина Т, Айза)*

## Сцена 12. Верный друг на всю жизнь

*Бруно подходит к веревке и вбавляет веселья дружок Шмуль.*

Бруно: У тебя всё нормально?

*Шмуль придет вразум.*

Шмуль: Не можем найти плану. Их повели на какой-то новый объект. С тех пор его нет.

Бруно: И у меня плохая новость. Меня уведат.

Шмуль: Надолго?

Бруно: Похоже, навсегда. Мама считает, здесь не место для детей. Какая глупость.

Шмуль: Когда уедешь?

Бруно: Сегодня после обеда.

Шмуль: Значит, я тебя больше никогда не увижу?

Бруно: Увидишь. Приезжай ко мне в Берлин на выходные. Ну, когда помирятся все наконец.

*После податной паузы.*



Бруно: Я бы хотел помочь тебе найти папу. Я тебя подожду и хочу исправить свою ошибку. Так ведь по-честному, правда? Помочь тебе найти папу. Это класно. Как секретное задание *(после подвоха паузы)* Нужно сделать подарок.

Шмуль: Не надо тебе слов. Я могу к тебе прийти.

Бруно: А, смелый мальчик? Там папы здесь нет. Верно? Только меня заметят сразу. Я ведь не такой.

*Шмуль оборачивается на миг.*

Шмуль: А, хочешь, твоей будешь? Оденься, как я.

Бруно: У меня нет такой одежды.

Шмуль: Я привезу. У нас там полно их. А ты не струсил?

Бруно: Папу-то надо найти.

Шмуль: Хорошо. Я сейчас привезу твоему. Дождись меня.

*Шмуль убегает, но вскоре возвращается с тяжёлой и просовывает одежду для Бруно под оградой. Пока Бруно надевает её, они разговаривают.*

Бруно: Ну и вонь. Когда же последний раз стирали?

Шмуль: Не знаю, стирали ли её вообще когда-нибудь.

Бруно: Знаешь, о чём я сейчас думаю?

Шмуль: О чём?

Бруно: О своей бабушке. Она любила стирать елексиан и всегда говорила: «Хороший костюм – это очень важно, наденешь его и сразу почувствуешь себя тем человеком, которого изображаешь». Сейчас я изображаю человека с той стороны ограды.

Шмуль: Еврея, значит.

Бруно: Да. Точно.

*Бруно проползает под оградой и оказывается на стороне Шмуля. Он смотрит на свою новую одежду и весело улыбается.*

Бруно: Никогда я так не измазывался. Это чудесно! *(протягивает свою руку)* Я Бруно.

Шмуль: А я - Шмуль *(протягивает в ответ свою руку)*

*Мальчики эжмут друг друга, ржут и притом облизываются.*

Бруно: Вперёд, навстречу великим приключениям!

10. Под фон музыки Льюиса Армстронга "The fivered" Бруно и Шмуль выходят на передний план сцены и садятся, поджав ноги под себя. Со стороны калочей ограды (сторона концлагеря) выходят узники. Они становятся в шахматном порядке недалеко друг от друга. Узники, по очереди, произносят фразы из романа, описывающего концлагерь (глава 19 «На следующий день»), а затем садятся по очереди, поджав ноги под себя.

Узник 1 (Жабелов Назар): До лагеря они добрались быстро. Бруно жадно разглядывал всё вокруг.

Узник 2 (Теуважукова Сибина): Бруно воображал, что все мальчики и девочки, живущие здесь, играют в теннис или в футбол.

Узник 3 (Ковалёв Николай): Он предполагал, что в центре лагеря стоит магазин или маленькое кафе вроде тех, что он видел в Берлине.

Узник 4 (Чеченова Делла): Однако ничего из того, что Бруно нарисовал в своём воображении, в лагере не обнаружилось.

Узник 5 (Дзасежева Айза): На самом деле было вот что: люди, обившись в кучу, сидели на земле с опущенными головами, а над у них был странно унылый.

Узник 6 (Гутыева Амина): Родила их не только мрачность, но и жуткая худоба, ввалившиеся глаза и обритые головы.

Узник 7 (Шогенова Камали): В одном из закутков Бруно увидел солдат, они брали на узников.

Бруно: Пожалуй, мне здесь не нравится.

Шмуль: Мне тоже.

Бруно: И, по-моему, мне пора возвращаться домой.

Шмуль: А как же папа? Ты сказал, что сможешь найти его.

Бруно: Ладно. Но где нам его искать?

Шмуль: Ты говорил, что нужно собрать сведения.

Бруно: Сведения, да. Верно. Что ж, начнём.

Узник 9 (Очановский Богдан): Бруно сдержал слово: часа полтора мальчики бегали по лагерю в поисках сведений.

Узник 10 (Дзасежева Айи): Но они ничего не нашли, ничего, что бы подсказало им, куда исчез папа Шмуля. А на улице становилось все темнее и темнее.

*Бруно и Шмуль встают, а вместе с ними и узники.*

Бруно: Прости, что мы не нашли твоего папу.

*Шмуль грустно кивает.*

Бруно: Думаю, мне пора возвращаться домой. Проводаншь меня до ограды?

*Шмуль не успевает ответить. В этот момент раздаётся 11. Зой собак и звук сирены. Бруно, Шмуль и все узники испуганно оглядываются по сторонам. Все сбиваются в талту, которая течёт то вправо, то влево.*

Бруно (испуганно): Что происходит?

*Бруно берёт за руку Шмуля и крепко пожимает её.*

Бруно: Теперь ты мой лучший друг, Шмуль. Мой верный друг на всю жизнь.

12. *Под звуки раздаётся отчаянный крик Эльзы «Бруно!». Далее, под фон музыки Антонио Вивальди «Танго смерти» узники, собравшись тесно для танца, собираются вместе на одну сторону сцены. Затем, медленно падая, выходит Смерть: в гриме, вся в чёрном, в чёрных перчатках и с красными маком в руке. Она подходит к узнику Бруно, и медленно разжимая пальцы, приближает ему мак. Остальные узники замирают в панике страха. Бруно берёт в руку мак, и затем танцует танго со Смертью. Движения танца резкие. Узники хватаются руками за горло, словно задыхаются и отчаянно качаются, сначала в правую сторону, и затем в левую. Во время танца Смерть «убивает» Бруно, медленно опускает его на пол. Затем забирает мак из его рук, бросает взгляд в сторону остальных узников и медленно гладом направляется к ним. Пластично выжимает мак, с маком в руке. Смерть удерживает узников слоеной вилкой. Она делает резкий выпад сначала левой рукой и несколько узников медленно падает на пол. Затем правой рукой и снова падает узники. И наконец, Смерть поднимает руки вверх и как будто «обхватывает» талту, скрестив руки (ладонями наружу) у себя на груди. Оставшиеся несколько узников падает на пол. Затем она медленно выходит на сценочку и глядя на зрителей с улыбкой на лице, приближает им мак, словно приглашает желающих на танец.*

12. *Под фон песни Джулио Касчиччи Ave Maria Смерть роняет мак на пол и медленно, выжимая мак, со сиреной и талту, ложится на пол у ног Бруно. В этот момент, на середине сцены, выходит Ангел. Он подходит к Бруно, протягивает ему руку и поднимает его с пола. Бруно медленно встаёт, снимает плащ и волосатую рубашку. Вместе с Бруно остальные узники медленно встают и также снимают с себя волосатую рубашку. Все герои в кофточках, бриках,*

носок и челках белого цвета. Ангел перешагивает через Смерть и подаёт руку Бруно, который также перешагивает через Смерть. Также самое делание и ушки. Перешагивая через Смерть, герои поднимают руки, словно вставая как птицы и становясь косыком за Ангелом, который оказывается между Бруно и Шмутом. Затем все герои опускают руки, поворачиваются лицом к зрителям, возвращаются в исходное положение и в умиротворёнными лицами направляются к авансцене. Герои кланяются зрителям.

МКУ «Департамент образования Местной администрации г.о. Нальчик»  
Муниципальное бюджетное учреждение дополнительного образования  
Центр детского творчества «Эрудит» г.о. Нальчик КБР



СОГЛАСОВАНО  
И.о. руководителя  
МКУ «Департамент образования  
Местной администрации г.о. Нальчик»  
А.А. Мальбахов  
2023 год

УТВЕРЖДАЮ  
Директор  
МБУ ДО ЦДТ «Эрудит»  
Ф.Х. Шааева  
2023 год

**ПРОГРАММА**  
**городского мероприятия, посвященного**  
**Международному дню памяти жертв Холокоста**  
**«Взрослое детство войны»**

Место проведения: КБР, г. Нальчик, ул. Ашурова, 30 Б  
Дата и время проведения: 27 января 2023г., 16.00 ч.

360024, г. Нальчик, ул. Ашурова, 30 Б,  
МБУ ДО ЦДТ «Эрудит» г.о. Нальчик КБР  
тел.: 8(8662) 96-14-29  
e-mail: erudit@bk.ru  
сайт: эрудитнальчик.рф  
Telegram: erudit\_nalchik

г. Нальчик, 2023 год



*Память о Холокосте необходима, чтобы наши дети никогда не были жертвами, палачами или равнодушными наблюдателями*  
*Иегуда Бауэр*

**Цели и задачи:**

развитие гражданской идентичности, патриотизма, духовно-нравственного воспитания;  
 воспитание стремления противостоять насилию и жестокости в современном мире, защищать идеи гуманизма;  
 развитие межкультурной коммуникации, диалога культур как основы толерантного взаимодействия;  
 формирование исторического мышления и сочувствия к жертвам геноцида и Холокоста.

**ПЛАН МЕРОПРИЯТИЯ**

№	Наименование мероприятия	Время	Ответственные
1	Открытие мероприятия, вступительное слово	16.00-16.05	Тхагапсоева С.Г. - начальник отдела Департамента образования; Шаваева Ф.Х. - директор МБУ ДО ЦДТ «Эрудит»
2	«Важность воспитательного аспекта проекта «Школьного театра», созданного в рамках национального проекта «Успех каждого ребенка»	16.05-16.10	Таппасханова М.Б. - руководитель Регионального модельного центра дополнительного образования детей КБР
3	Спектакль по мотивам романа ирландского писателя Джона Бойна «Мальчик в полосатой пижаме»	16.20-17.20	Тарчокова А.Б. - Педагог дополнительного образования театрального объединения «Muse»
4	Подведение итогов мероприятия, обратная связь	17.20-17.30	Тхагапсоева С.Г., Шаваева Ф.Х., участницы мероприятия